

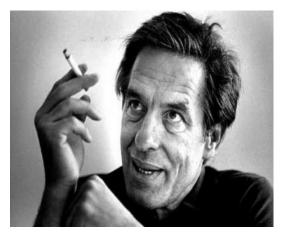
SINOPSIS ARGUMENTAL

El paisaje más fascinante del mundo es el rostro humano

John Ford

Con la carga que supone el vacío emocional de su vida en pareja, los dos miembros del matrimonio formado por Richard y María se lanzan a nuevas relaciones con las que intentan, sobre todo, reencontrarse a sí mismos. Referente fundamental de todo cineasta independiente. Faces fue, curiosamente, la vuelta al lenguaje indie de Cassavetes tras sus dos intentos fallidos de integrarse en la gran factoría hollywoodiense; con la que obtuvo tres nominaciones a los Oscar y diversos premios en festivales internacionales.

La pérdida, la aceptación de la madurez y, sobre todo, el amor en su vertiente más pesimista y explicita serán los temas que se interpretan. A Cassavetes realmente le interesaban las personas y el amor. Del que exploraba todas sus variaciones, pues el amor es el motor más fuerte en la vida de la gente, ya fuere para intentar conseguirlo o para alejarse de él. En el caso de **Faces**, incide en las desgastadas relaciones en las que se confunde amor con aceptación y resignación, ergo, miedo a la soledad.



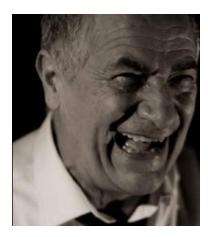
"Nunca nada es tan claro como se ve en el cine.

La mayor parte del tiempo la gente no sabe lo que hace –y me incluyo—. No saben lo que quieren o lo que sienten. Solamente en las películas se sabe bien cuáles son los problemas y cómo resolverlos (...)El cine es una investigación sobre nuestras vidas. Sobre lo que somos. Sobre nuestras responsabilidades –si las hay—. Sobre lo que estamos buscando. ¿Por qué querría yo hacer una película sobre algo que ya conozco y entiendo?"

John Cassavetes

SOBRE LOS PERSONAJES

Richard Forst



- Directivo de una empresa y marido de María.
- Representa el vacío y frustración de la clase media-alta.
- Incapaz de ser feliz, a pesar de su éxito en los negocios, ni en su matrimonio.

María Forst



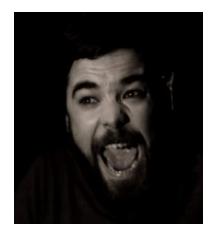
- Esposa de Richard.
- Se rodea de mujeres semejantes para habitar el estatus que les proporcionan sus maridos.
- Inteligente y sensible, sufre por la falta de amor en su matrimonio.

Jeannie Rapp



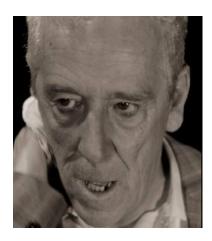
- Mujer de compañía.
- Atrapa a los hombres de buena posición gracias a su juventud y belleza.
- Su sonrisa oculta su tristeza y su necesidad de ser amada de verdad.

Chet



- Joven, divertido y seductor.
- Se busca la vida conquistando a mujeres mayores.
- Sabe bailar cantar y sabe lo que esas mujeres quieren escuchar. No es mal tipo.

Fred Draper



- Socio y amigo de Richard, y marido de Florence.
- Casado y con tres hijos, entrega su tiempo y dinero a la bebida y el adulterio.
- Es testigo de su propio fracaso.

Florence



- Desgraciada en su matrimonio con Fred, y amiga de María.
- Le gusta bailar y divertirse, pero hace tiempo que no lo hace y anhela sentirse viva.
- Se siente mayor y poco atractiva.

FICHA ARTÍSTICA

INTERPRETES

FELIPE LOZA.....Richard Forst

ARRATE ETXEBERRIA....María Forst

MIREN GAZTAÑAGA.....Jeannie Rapp

JON ANDER URRESTI.....Chet

TXUBIO FDEZ. DE JÁUREGUI.....Fred Draper

MARIA URCELAY....Florence Draper

DISEÑO ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO

AZEGIÑE URIGOITIA

SONIDO

IBON AGUIRRE

ILUMINACIÓN

OIER ITUARTE

TÉCNICO DE ESPACIO Y PROYECCIONES

JAVI ANDRAKA

VIDEO

JESUS PUEYO

FOTOGRAFIA

SON AOUJIL

AYUDANTE DE PRODUCCIÓN

PAULA BAÑUELOS

AYUDANTE DE DIRECCIÓN

AINHOA ARTETXE

ADAPTACIÓN Y DIRECCIÓN

ALEX GEREDIAGA

PRODUCCIÓN

TEATRO ARRIAGA ANTZOKIA



FACES: Imagen del estreno en el Teatro Arriaga. 8 abril 2021. Foto: Son Aoujil

SOBRE LA ADAPTACIÓN

En cuanto a la adaptación, Alex Gerediaga ha trabajado en una versión del texto reducida pero fiel a los diálogos. En la que por supuesto, y como ocurre en la película, la base esencial será el trabajo con los actores, en búsqueda de interpretaciones que sean capaces de capturar ese pedazo de vida, y esos sentimientos que captura de forma tan cruda y real la cámara de Cassavetes; sabedor de que el medio teatral es otro, y eso es parte fundamental del reto.

Por ello, en cuanto a la puesta en escena, el objetivo ha sido continuar con nuestra búsqueda entorno a las relación entre los códigos escénicos y cinematográficos, tanto a nivel estético como narrativo. Plantear un trabajo fotográfico y audiovisual estudiado previamente, ahondar en las posibilidades que ofrece la retrasmisión en directo y el diferido, y la amplificación sonora y visual, para integrarlas posteriormente en la propuesta escénica, siempre a favor de las interpretaciones. Y buscar así, el acercamiento al detalle de esos Rostros (Faces), la simultaneidad de las acciones, la interpretación íntima, la profundidad de los pensamientos...etc.



FACES

JOHN CASSAVETES

FOTOS Y PRENSA

"Dos aspectos teatrales muy positivos me han resultado, personalmente, evidentes: Por un lado, la extraordinaria labor de los responsables de la escenografía, la iluminación, el vestuario y los otros departamentos técnicos. Asimismo, los seis intérpretes realizan una exhibición de sus cualidades, trabajo y esfuerzo en la caracterización y desarrollo de unos personajes tan complejos y difíciles de encarnar. Añado un tercer aspecto. Mérito tiene Alex Gerediaga al haber juntado y coordinado a todos."

David Barbero

http://www.davidbarbero.com/2021/04/08/faces-del-cine-al-teatro-o-al-reves/ - comments



FACES. Imágenes Estreno Teatro Arriaga 8 abril 2021

" CULTURA Y SOCIEDAD

La película 'Faces' salta a escena en el Arriaga para reflejar con toda crudeza el desamor

Alex Gerediaga adapta el filme de Cassavetes, con un reparto encabezado por Felipe Loza y Arrate Etxeberria

ISABEL URRUTIA CABRERA



BILBAO. La trama es un torbellino de emociones sin control, que apestan a alcohol y nicotina. Los 90 minutos de 'Faces', la adaptación teatral de la película de John Cassavetes, exprimen sin piedad a los seis intérpretes que s escena. «Muestra pedazos de vida, crudos y a veces indigestos. Es pura realidad, propia de un contexto y una época, la clase media alta de Estados Unidos en 1968, pero tiene un mensaje intempo ral v universal. A todos nos puede apelar, de una manera u otra. Habla del vacío emocional, la búsqueda y aniquilación del amor, la falta de salidas...», reflexiona Alex Gerediaga (Bilbao, 1974), responsable de la adaptación y director del montaje. Esta tarde, a las 19.00 horas,

se estrena en el Teatro Arriaga esta nueva producción del coliseo bilbaíno. Habrá cuatro funciones hasta el domingo con un reparto liderado por Felipe Loza (Reinosa, 1954) v Arrate Etxeberria (Getxo, 1973). Se trata de una apuesta por la compatibilidad de los códigos cinematográficos y escénicos, «Es una relación que me interesa mucho. Llevo tiempo profundizando en esa línea y me he planteado 'Faces' como un desafio», admite Gerediaga. Des-pués de trabajos con una fuerte carga audiovisual como 'Macbeth' y el montaje de 'Il Quarto Libro di Madrigali' (Monteverdi), no ha dudado en ampliar sus horizontes para abordar un clásico de la gran pantalla nominado en su día a tres Oscar (mejor guion y me-jores secundarios).

«Es una película especial. Única. Llena de dolor y frustración. He suprimido alguna escena, pero me he mantenido muy fiel a los diálogos», subraya Gerediaga. El dinero y el poder, el sentido de la jerarquía en casa y en la empresa, la chulería y el rictus amargo de los cínicos... todo eso huele a podrido en cada una de las escenas de 'Faces'. No hay esperanza y, sin embargo, se parlotea sin cesar. Una cháchara de cotorras tocadas del ala, que buscan afecto con desesperación. Un desafío



Una escena del ensayo de 'Faces' en el Teatro Arriaga, con Felipe Loza y Arrate Etxeberria. MAIKA SALGUERO

'FACES' EN EL ARRIAGA

- ► Adaptación y dirección. Alex Gerediaga.
- ▶ Intérpretes. Felipe Loza, Arrate Etxeberria, Miren Gaztañaga, Txubio Fernández de Jáuregui, Jon Ander Urresti y María Urcelay.
- ▶ Diseño, escenografía y vestuario. Azegiñe Urigoitia,
- ▶ Iluminación. Oier Ituarte.
- ▶ Técnico de espacio y proyecciones. Javi Andraka.
- ► Video. Jesús Pueyo.
- ► Sonido. Ibon Aguirre.
- ➤ Representaciones. Hasta el domingo, a las 19.00 horas.

para los actores, que en la mayor parte del tiempo deben dar la impresión de estar en la cuerda floja. Beben whisky como poseoso, fuman sin parar y se ríen como si aullaran. Un espectáculo demoledor, sobre el que flota el espíritu beat de Jack Kerouak (el equivalente literario de Cassavetes). ¿Qué hacer para respirar aire puro? ¿Cómo aliviar el nudo del estómago? El patetismo de los personajes invita a coger la moto, tirar millas y empezar una nueva vida lejos de las corbatas, las

camisas de cuello duro y los casoplones.

En las representaciones del Arriaga, Felipe Loza asume el rol de Richard Forst, un exitoso hombre de negocios, y Arrate Etxeberria se mete en la piel de su mujer. Por inercia y rutina, viven bajo el mismo techo, comen juntos y duermen en la misma cama. «Mi personaje es machista, despótico, materialista y vacío. Como actor ni lo dulcifico, ni lo juzgo. Intento presentarlo de la manera más veraz posible, aunque sea

un individuo opuesto a mí», apunta Loza, impaciente por salir a escena y darlo todo en un montaje que fluye sin respiro.

Silencios y primeros planos

Tres pantallas gigantes proyectarán primeros planos de los intérpretes en momentos clave. La adaptación teatral de 'Faces' no prescinde del gesto sobredimensionado que tanto impacta en la película de Cassavetes. Es un clásico en blanco y negro con miradas que traspasan, dentaduras perfectas y rimel corrido por las lágrimas. Los silencios, que también los hay, dicen mucho más que las palabras cuando la cámase centra en los pequeños detalles de los rostros. Sobre todo cuando se trata de Maria, la mujer de Richard Forst, paralizada por sus miedos, incapaz de huir y consciente de que el tiempo vuela y no siempre hay segundas oportunidades.

Insatisfecha, profundamente infeliz, en un momento determinado romperá con todo para luego arrepentirse. Solo tendrá entonces la compañía y consuelo de Chet (Jon Ander Urresti), un jovenzuelo que le soltará algunas verdades: «Nadie tiene tiempo para ser vulnerable, nos limitamos a seguir adelante. Nos ponemos una coraza para protegernos y actuamos como automatas»

El filme de Cassavetes tiene más de medio siglo y mantiene intacto su poder devastador. Aho-ra la versión teatral también pretende dejar huella: «Yo creo que acudirá al público por dentro, le hará reflexionar sobre muchas cosas, sobre todo después de ver el papel que asumen las mujeres en la obra», asegura Etxeberria. Mucho ha cambiado la sociedad desde 1968, en Estados Unidos y sobre todo en España, pero «nunca está de más mirar hacia atras para analizar todo en perspectiva, saber cómo se ha evolucionado y comprobar qué nos queda pendiente para mejorar todos juntos», concluven los protagonistas de 'Faces'.

De películas

PEDRO BAREA



lex Gerediaga adapta y dirige 'Faces', drama basado en el filme de John Cassavetes cuyo guion fue nominado al Oscar, 'Faces' es desde 1968 referencia del cine 'indie'. Fue una obra independiente, fuera del patrón de la 'factoría Hollywood', con un agotador montaje a ráfagas, colmado de primeros planos, 'Faces' disecciona un sector social 'de cuello blanco' en la América de los 60, que se aburría y creía curarse a base de excesos hasta caer por

un tobogán sin barandilla. Hastio, rechazo de la edad...

Richard y María se dan al alcohol y la juerga y mezclan deseo y posesión, amor y tragaderas. Alex Gerediaga resume el guion y es fiel al diálogo restante y a su afán correctivo. El reto es que Cassavetes escribió para el cine y en el teatro no hay montaje ni planos de detalle, el tiempo y los cuerpos son reales. Gerediaga empotra lo filmico en escena con insertos de acción duplicada en pantallas, una lupa

'Faces' Adaptación **y dirección:** Alex Gerediaga Intérpretes: Felipe Loza, Arrate

del drama y la propina despla-Etxeberria, Miren Gaztañaga, Txubio Fdez de Jäuregui, Jon Ander Urresti, za la tensión. O llamarlo algo 'para ver en Maria Urcelay una sala'. La di-Arriaga 8-4-21 rección muy cuidada marca

selectiva. La

duda es si la

maniobra afloja

la carnalidad

espacios en blanco y negro, sonido y acciones, y el pulso solo decae un poco a la mitad. Notable elenco, Miren Gaztañaga confirma su temple dramático, con alta gama de registros, extrema o intima, incitante, frágil o dominadora; y Felipe Loza, el tiburón de empresa ebrio, inestable y posesivo, con giros dificiles; ebrio también Txubio Fdez. de Jáuregui, que con Arrate Etxeberria y Maria Urcelay son el fracaso del deseo, y Jon Urresti el triunfo del deseo indeseable. 'Faces' es un gran trabajo. Lo mejor no es el añadido, es el teatro.

22 EGUNERO

Kultura





FACES. Imágenes Estreno Teatro Arriaga 8 abril 2021

Indie antzerkia



'Faces'

John Cassavetes (AEB, 1929-1989) *indie* zinemaren aitzindaritzat jotzen da, Hollywoodeko estudio handien eraginetatik kanpo errodatu zituen filmengatik, eta orain haietariko bat —*Faces* (Aurpegiak)— berreskuratu du antzerki formatuan Alex Gerediagak, Arriaga antzokiaren ekoizpenarekin.

1968ko film hura berezi egiten zaigu gaur egun ere, bere baitan biltzen diren ezaugarri batzuk direla eta. Zuri-beltzean filmatu zen, beharbada merkeagoa zelako, baina seguruenik Cassavetesen hautu estetiko baten ondorioz. Benetako zioa edozein delarik ere, argi dago zuri-beltzaren estetikak dotorezia eta erradikaltasun handia eman ziola lanari, eta oso lagungarria izan zela pertsonaien funtsezko gatazkei heltzeko. Bestalde, orduko korronte nagusiaren kontra ibiltzearen ondorioz, argumentuak ez du garai haietan derrigorrezkoa zen happy end-ik, eta narrazioak ez dio ildo argumental logiko bati jarraitzen, egileak pertsonaien barne mundu hutsalean eta haien ustezko zorion faltsuan jarri zuelako fokua.

Alex Gerediagak aspaldi urratu zuen film eszenikoen arloari jarraituz, beste buelta bat eman dio Khea Ziater markarekin hasitako bideari. Oraingo honetan, esperimentazioa zertxobait alboratu, eta gehiago zentratu da jatorrizko filmaren eszenaratzean, eta alde horretatik esan daiteke emaitza eszenikoa bikaina izan dela arlo guzti-guztietan.

Hasteko eta behin, esan beharra dago Cassavetesen filma oso teatrala zela, dena barrualde itxurako dekoratuetan —protagonisten etxeak eta Losers Club delakoa— filmatu baitzen, auto barruko eszena eta teilatu gaineko ihesaldi laburra izan ezik. Gainera, pertsonaien diseinua eta solasaldiak AEBetako egile handien —Arthur Miller, Tennessee Wiliams, Eugene O'Neill...— kategoria berekoak jo daitezke, eta nik uste dut gaitasun osoa zeukatela antzeztoki handietan taularatuak izateko.

Gerediagaren errotiko zinema zaletasunak egin du gainontzeko guztia, Azegiñe Urigoitiaren ezinbesteko laguntzarekin eszenografiaren eta jantzien diseinuan: agertokiaren banaketa orekatuan atoan irudikatu ditugu argumenturako behar ziren lau guneak, eta altzarien, argien eta jantzien koloreek erreferentzia diskretua egin diote zuri-beltzaren aroari. Baina alderdi estetikoak alde batera utzita, aipatzekoa da Gerediagak Cassavetesen lanari emandako tratamendua, alde batetik sano arindu duelako filmaren gehiegizko luzera, soberako pasarteak ezabatuz baina geratu direnen testua hitzez hitz errespetatuz. Gainera —eta pisuena—, aktore guztiengan ikusi ditugu pertsonaiak, eta ez aktoreak, zuzendaria haien gaitasun handietan oinarritu baita antzezlan dotore eta sendo hau eszenara eramaterakoan.





FACES. Imagen Ensayo Gral. Harrobia. 28 marzo 2021

Kultura

Alex Gerediaga lleva a escena «Faces», filme referente de John Cassavetes

Alex Gerediaga lleva a escena «Faces», de John Cassavetes, proyecto en el que ahonda en su búsqueda por relacionar códigos cinematográficos y teatrales. Dos protagonistas sobre la escena, Richard y María, hastiados por la relación de

pareja en la que están inmersos. Ambos se lanzan a nuevas relaciones. Cada uno lo vive, lo sufre, a su manera. Y vuelven a encontrarse. Y como el vinilo que se escucha al fondo y da vueltas y vueltas, parece que todo va a seguir igual.

Xole ARAMENCI ALKORTA | BILBO

Faces. Rostros. Al hilo del título de la película, Gerediaga recuerda aquella frase de John Ford que decia «el rostro humano es el paisaje más fascinante». «Hace mención a la característica principal de la película. Cassavetes pone la cámara muy cerca de las caras de los actores, que expresan lo que viven y sienten los personajes. Y lo hacen de una manera muy bruta».

«El valor de esta pieza es que lo que hace es capturar un po dazo de vida, metiendo la cámara casi hasta el aliento de los personajes», remarca Gerediaga a NAIZ

El espectador ve a los personajes como si lo hiciera a través de la mirilla de la puerta. «Es cine duro, cruel, crudo, lo entiendes pero no porque esté escrito para contarse, sino porque se muestra; es lo

Y llevarlo a escena ha sido todo un reto. «Da miedo, pero los miedos bonitos hay que cogerlos», afirma. La obra de teatro es una producción propia del Teatro Arriaga y se puede ver hasta este domingo.

Rodada en 1968, la película supuso la vuelta de Cassavetes al lenguaje indie tras sus dos intentos fallidos de integrarse en la gran factoría hollywoodiense. La película obtuvo tres nominaciones a los Óscar y diversos premios en festivales internacionales. «Es la obra cumbre del cine independiente americano, rompió esquemas», señala Gerediaga.

Cinéfilo empedernido, la trayectoria de Gerediaga al frente de Khea Ziater se caracteriza por relacionar códigos cinematográficos y teatrales. Tanto a



Miren Gaztañaga y Felipe Loza en un primer plano. Conforman el elenco de actores Arrate Etxeberria, Txubi Fernández de Jáuregui, Maria Urcelay y Jon Ander Urresti. Son ACUR.

nivel estético como narrativo. «En un rodaje las cámaras y los micrófonos capturan la intimidad y me interesa trasladarlo a un teatro. Es muy dificil conseguir comunicarlo en un teatro porque te tiene que escuchar el espectador que está en la fila

Con "Faces" ahonda en las posibilidades que ofrece la amplificación sonora y visual, para integrarlas posteriormente en la propuesta escénica, siempre en favor de las interpretaciones. «Puedes hacerlo integrando micrófonos en elementos de escena, grabaciones de audio que se amplifican intentando naturalizar esas voces, para que lleguen con el sentimiento apropiado, sin llevarlo a ese lenguaje sobreabundante que el teatro exige para que escuche y el nivel de proyección de la voz sea natural». No es la primera vez que lo hace, pero en esta ocasión la investigación ha ido más allá. La primera fase de ensavos la iniciaron en enero v

tenían todo preparado para febrero. Buscando el acercamiento de lo que guardan esos rostros, optó por grabar posteriormente las escenas más significativas de la obra, imágenes que se proyectarán durante la representación. «Nunca había acercado de esta manera las caras de los actores y tampoco había pregrabado las escenas exactas para reutilizar el material en las funciones. La proyección de completará la interpretación de los actores» cuenta. Está satisfecho del resultado obtenido. «Es un paso más en nuestra búsqueda y la propuesta funciona», afirma.

La obra de Cassavetes es «bastante teatral, ocurre en dos viviendas» y el máximo reto de Gerediaga ha sido «hacer justicia a lo que propone con la cá-mara, cómo acercar esas caras. He querido mantener la esencia de su propuesta formal». En cuanto a la adaptación, ha trabajado en una versión del texto reducida pero fiel a los diálo-

Texturas visuales. El filme fue rodado en 1968 en blanco y negro -«tiene una textura muy concreta»-, y así lo han respe tado en las imágenes grabadas. «Es novedoso», dice.

Texturas sonoras. Gerediaga también se ha centrado en conseguir «las texturas sonoras de la película, muy crudas, ya que se rodó con muy poco presu-

Tanto Cassavetes como Gerediaga se basan, inevitablemente, en el trabajo actoral, «Siendo consciente de que son medios diferentes, no es lo mismo lo que lee una cámara o lo que lee el espectador desde su butaca, he buscado conseguir un nivel interpretativo potente», afirma

Seis actores en escena. Arrate Etxeberria, Miren Gaztañaga, Txubi Fernández de Jauregui. Felipe Loza, Maria Urcelay y Jon Ander Urresti. «Ha sido un gran reto para los actores y para mi entender qué les pasa a los personajes, saber por qué se comportan así cuando están sintiendo algo distinto. Hay muchas risas y momentos delirantes pero están sufriendo. sienten una infelicidad tremenda en sus vidas a pesar del



FACES. Imágenes Estreno Teatro Arriaga 8 abril 2021



DISTRIBUCIÓN y CONTACTO

KHEA ZIATER
ALEX GEREDIAGA
(+34) 667715757
kheaziater@gmail.com
http://www.kheaziater.com

UNA PRODUCCIÓN DE

